

Rhod. Mau.

Freundschaftsgesuch an Thomas Mauer/Mawer

Hauptverantwortlicher Editor: Thomas Gärtner

Einleitung

Die Edition beruht auf dem Hamburger Druck von 1570.

Rhodomán wendet sich in diesem 1569 entstandenen Briefgedicht von Harburg an den Rektor der Lüneburger Michaelisschule, Thomas Mauer. Es ist zusammen mit einem Antwortgedicht Mauers in dessen 1570 erschienenen *Poematum libri* gedruckt worden. Biographisch ist das Gedicht in mehrerer Hinsicht interessant, zum einen weil Rhodomán darin seinen Abschied aus Ilfeld poetisch schildert (V. 15–58) und es uns einen Einblick in seine sonst wenig bekannte Zeit als Prinzenenerzieher in Harburg gestattet (vgl. ansonsten Rhod. *Carm.* 2; *Epist.* (1570-10-11) Rhod./Westph.); zum anderen weil in dem Antwortschreiben Mauers (Mau. *Rhod.*) bereits anzuklingen scheint, dass Rhodomán dessen Position als Rektor der Michaelisschule übernehmen wird. Für das Freundschaftsgesuch beruft sich Rhodomán auf die gemeinsame Freundschaft von Mauer und ihm zu dem Lüneburger Kantor Lucas Lossius (V. 61–74) sowie die schlesische Herkunft von Rhodománs Lehrer Neander und Mauer (V. 107–110). Literarisch fällt das Spiel mit Ovids Exildichtung auf. [SW]

Systematisierung

Sprache/Versmaß	Latein, elegisches Distichon (el)
Verse (gesamt)	150
Werkgruppe	Private Kommunikation
Gattungszuordnung	Freundschaftsgesuch und Freundschaftsgedicht, Briefgedicht
Schaffensphase	Harburger Periode

Überlieferung (Druck)

Titel	Eximio Musarum Charitumque cultori D. Magistro Thomae Mauero Silesio, scholae Lunaeburgensis ad S(anctum) Mich(aelem) rectori digniss(imo), domino suo omnibus humanitatis officiis nunquam non colendo s(alutem)
Autor	Rhodomán, Lorenz
Titel (überg.)	Thomae Maweri Tribulensis Poematum libri VII. quos scripsit in inclyta urbe Saxoniae Lunaeburga ab anno 1565 usque ad annum 70.
Autor (überg.)	Mauer, Thomas
Ort / Drucker / Jahr	Hamburg · Wegener, Nikolaus · 1570
Entstehung (Text) verm.	15. September 1569 (laut Subskript)
Seitenabschnitt(e)	Ff 1v–Ff 4v
VD 16	M 1627
Wichtige Standorte	ThULB Jena · 8 Art.lib.IX,31(1)
Literatur	GÖRGES 1902, 5-6
Personenbezüge	Otto II. von Braunschweig-Lüneburg-Harburg; Neander. Michael; Lossius, Lucas; Mauer, Thomas
Ortsbezüge	Lüneburg; Harburg (heute Hamburg-Harburg); Ilfeld

**Eximio Musarum Chari-
tumque cultori D(omino) Ma-
gistro Thomae Mauero Silesio, Scholae Lu-
naeburgensis ad S(anctum) Mich(aelem) Rectori di-
gniss(imo), domino suo omnibus huma-
nitatis officiis nunquam non
colendo s(alutem) ⁽²⁾**

Legimus, Aoniae quae concinere sorores,
docte vir, eximiis te referente modis.
legimus, et placuere pii festiva poetae
carmina, censurae non satis apta meae.
5 continuo veteris studii mihi cura revixit,
quae fuerat longis pene sepulta moris.
nam mihi Pieridum ductor sacra rura petenti
paucula de Clario munera fonte dedit.
„Quam laetor“, dixi, „quod et hic Pimpleia regnant
10 numina, ubi priscae plus ruditatis adest.“
Scilicet, hyberno quae subiacet ora Bootae,
non ita Phoebicolis est celebrata choris
terra velut, tepidum propius quae vergit ad austrum,
omnia ubi doctis sunt loca plena scholis.
15 hei, quam tristis erat mihi mens (ne, quaeso, graveris,
dum minus acceptis ista retracto moris),
quum primum patriae linquens confinia terrae
fixi defessos in nova rura pedes.
„Quos ego nunc populos adeo? quem mittor ad orbem?
20 quas“, inquam, „terrae nunc ego lustris plagas?
non honor hic studiis, non sunt commercia rerum,
quae prius ingenium detinere meum.
non hic templa piis video sacrata Camoenis,
in quibus aetatis pars bona trita fuit.
25 ergo ego non potero vestris assuescere terris,
o qui praesentem cunque tenetis humum.“
Talia rumpebam tacito suspiria questu –
fallor? an et lachrymis immadueri genae?
ante oculos stabat patriae praedulcis imago
30 et schola, quae docta foverat arte rudem.
heu, quotiens animo studiorum Ilfeldia nutrix
occurrit votis saepe petita meis.
Hercinii quotiens nemoris felicia dixi
tesqua, ubi Pegasidum nobile fervet opus,
35 hic ego dum clari doctrina et amore Neandri
perfruor, ingenii dum rudis arva colo.
et iam ver quintum solidae me laudis egentem
viderat optatis delituisse locis:
advenit a celebri subito duce missus Othone,
40 Albidi vicinos qui moderatur agros,
qui petat exulta iuvenem de pube magistri,
ut docili teneros instruat arte Duces.
en, ego de cunctis (fati fuit illa voluntas)
eligor insuetum ferre docentis onus.
45 multa quidem contra luctor: suadente Neandro
haec tamen invitis gressibus arva peto
tunc, cum tristis hyems tam frigora saeva cieret,
qualia gens meminit Teutona nulla prius,
me cum patriae amor traheret, cum cura parentum,

50 cum commilitii membra probata mei,
 imprimisque aegre faceret, quod ab ore magistri
 complexuque Deus iusserat ire pio.
 una tamen longe mihi res tristissima visa est,
 quod socios studii non habiturus eram,
 55 cum quibus aequarem curas, consortia quorum
 ingenium possent extimulare meum.
 nam veluti duris aliqua est concordia fabris,
 participes studii sic studiosus amo.
 his ita dum curis agitor multumque requiro
 60 pectore convictu pignora digna meo,
 Lossius unus erat, cuius clarissima fama
 hac mihi prima micat syderis instar humo.
 huius amicitiam tenui mihi carmine iungunt,
 nectere quae possunt corda remota, deae.
 65 nec dubios numerat me Lossius inter amicos
 atque animum, cuius non videt ora, probat.
 gratia sit vobis, Parnasia numina, quod me
 eximiis facitis mente placere viris.
 nec querar excultae posthac consortia turbae
 70 deesse: sat est mihi, si Lossius unus adest.
 Lossius unus adest: iam non mihi terra videtur
 barbara, quae fuerat barbara visa prius.
 ipse mihi plaudo de tanto laetus amico,
 pulsus et ex imo pectore moeror abit.
 75 non mihi desertus videor: sors mitior ecce
 pertulit ad nostras carmina vestra manus.
 quae dum nota mihi facio bis terque revolvens,
 notitiam studui prorsus inire tuam.
 gratulor inde mihi, quod et hoc ceu cardine rerum
 80 copia noscendi sit data prima tui.
 o quam gratabor mihi! quam felicibus horis
 me dicam longas huc iniisse vias,
 si non despicias nulla me in parte locandum,
 sed mihi prima tuus limina pandet amor!
 85 ac, nisi me fallit tua mens, quae carmine vivo
 emicat et cunctis perspicienda patet,
 non passurus ero (certo confido) repulsam,
 sed turbae dicar pars quotacunque tuae.
 non ego me iacto veteri ceu stemmate cretum,
 90 non clarum titulis divitiisque gravem.
 tam bona non adiit nostros fortuna penates,
 nec bonus his dici, plebs uti stulta, volo
 nec per res adeo viles tuus esse laboro,
 nec favor ullius, qui sapit, inde venit.
 95 sed per Castalii communia foedera coetus
 te rogo, me iubeas semper ut esse tuum.
 nam quae sacra colis doctis bene cognita Musis,
 haec quoque (sed fructu pauperiore) colo.
 scilicet a studiis animi coniunctio pendet
 100 non levis, et nota manat ab arte favor.
 restibus addictum venator diligit; auceps
 hunc colit, aucupii quem vaga cura trahit;
 rusticus observat studiosum ruris, et illum,
 qui sequitur Martis praelia, miles amat.
 105 quis culpet doctos etiam sancire tueri
 inter se placidi iura sodalicii?
 quid, si te docti moveat quoque fama Neandri,
 ut me dilectis annumerare velis?
 qui tibi natalis devinctus origine terrae
 110 Slesorum dici gloria luxque meret.

denique non mea vota cadent sine pondere, quae me
 ad te non facili carmine ferre vides.
 nec fructum studiis adimes, qui maximus hic est,
 esse quod humanis moribus inde datur.
 115 qui cum sis cunctis bonus et mitissima praestes
 pectora, nunc a me non alienus eris.
 nec, quem complexus socer est, gener ipse repelles,
 iudicium tanti quin imitere senis.
 hunc ego non ideo frustra consumo laborem,
 120 ac si tam durus stet tibi corde rigor,
 ut nihil obtineam, multa nisi voce rogarim
 te prius; haudquaquam mens mea tendit eo.
 prima sed hoc veluti fundamina carmine pono,
 queis super immotus postmodo constet amor.
 125 ac simul ostendo, quod non res obvia cuique
 doctorum studium mite parare sibi.
 quippe hi iudicio pollent et provida gestant
 pectora nec fieri mox dolitura sinunt.
 namque simul fructum, luctum simul addit amicus;⁽¹⁹⁾
 130 est opus hunc igitur cum ratione legi.
 sed nihil egregii de me promittere possum,
 si dignum, fiam qui tua cura, putes.
 sum miser et tenuis, quoquo me verto: quid ergo
 his reddam, qui me demerueri sibi?
 135 nil aliud confirmo tibi, quam reddere toto
 pectore synceram me tibi velle fidem.
 si quid defuerit conatibus, aequa voluntas
 pensabit, magnum quae quoque robur habet.
 si superis adsim, mecum tua gratia vivet;
 140 accedam Manes: non tamen illa cadet.
 hos decet affectus ipsis ostendere factis
 omnibus, ex tota qui bene mente volunt.
 talis et in nobis animus, qui novit amicis
 solvere pro meritis, quae decuere, piis.
 145 tandem, ne variis doctas ambagibus aures
 detineam, scripti summa sit ista mei:
 ut simul accipias et amoris debita reddas;
 det tibi coelituum cura valere diu.
 et tibi ni sit onus, socero quoque prome salutem,
 150 dimidiumque animi (nil moror) adde mei.

Data ex arce Harburgica
 anno 69. 15 Sept(embris)
 T(uae) excell(entiae)
 deditiss(imus)
 Laurentius Rhodomanus
 iuniorum principum etc.
 paedagogus

**An einen ausgezeichneten Verehrer
von Musen und Grazien, Herrn
Magister Thomas Mauer⁽¹⁾ aus Schlesien, den hochwürdigen Rektor
der Lüneburger Schule zu Sankt Michael,
seinen Herrn, der mit allen Ehrerweisungen humanistischer
Bildung zu jeglichem Zeitpunkt
Verehrung beansprucht, einen Gruß**

Ich habe gelesen, was die Musenschwestern gesungen haben,
Du gelehrter Mann, indem Du es in ausgezeichneten Versen wiedergabst.
Ich habe es gelesen, und die festliche Dichtung von Dir frommem Dichter
fand mein Gefallen, wiewohl sie sich nicht dazu eignet, von mir beurteilt zu werden.⁽³⁾
5 Sogleich (nach der Lektüre) lebte das Interesse an meinem alten Beschäftigungsfeld (der Dichtung) wieder auf,
das beinahe verschüttet gewesen war unter langen Verzögerungen.⁽⁴⁾
Denn der Anführer der Musen [Apoll] gab mir, als ich in das heilige (oder: verfluchte?)⁽⁵⁾ Gebiet (meiner neuen
Tätigkeit) strebte,
einige wenige Gaben [d.i. Deine Dichtung] vom apollinischen Quell.
„Wie freue ich mich doch“, sagte ich, „dass auch hier die göttlichen Musen
10 herrschen, wo doch noch mehr rückständige Unbildung vorhanden ist.“
Denn tatsächlich ist die Region, die unter dem winterlichen Sternbild des Bootes liegt,
nicht in solchem Maße frequentiert durch die Apoll verehrenden Chöre [d.h. durch höhere Schulen]
wie dasjenige Land, welches sich näher zum lauen Süden hinneigt [Thüringen],
wo jegliche Region erfüllt ist von gelehrten Schulen.
15 Ach, wie traurig war doch mein Sinn (nimm bitte keinen Anstoß,
wenn ich dies jetzt in einem weniger willkommenen Exkurs wieder ausführe),
sobald ich die Gefilde meines Vaterlands [Thüringen⁽⁶⁾] verließ und
meine erschöpften Füße auf neuen Boden setzte.
„Was sind das für Völker, denen ich mich jetzt nähere? In welche Gegend werde ich geschickt?
20 Was für geographische Regionen,“ so fragte ich, „durchstreife ich nun?“
Hier gibt es keine Auszeichnung für Studien, keinen Austausch über Gegenstände,
der früher meinen Geist ständig in Beschlag hielt.
Hier sehe ich keine Tempel [d.h. Schulen] für die frommen Musen errichtet,
in welchen ich doch einen guten Teil meiner Lebenszeit verbrachte.⁽⁷⁾
25 Also werde ich mich nicht an Eure Gegend gewöhnen können,
o Ihr, die Ihr diesen Erdboden hier bewohnt.“
Solchen Jammer ließ ich, leise seufzend, hervorbrechen –
Irre ich mich? Oder wurden auch meine Wangen feucht von Tränen?
Vor meinen Augen stand das überaus süße Bild meiner Heimat
30 und die Schule, welche mit ihrer gelehrten Kunst meine Unbildung unterwiesen hatte.
Ach, wie oft trat Ilfeld vor meinen Geist, die Amme meiner Studien,
die ich oftmals in meinen Wünschen zurückersehnte!
Wie oft bezeichnete die unwirtliche Gegend des Harzer Waldes als
glücklich, wo das edle Werk der Musen gedeiht,
35 während ich hier die Gelehrsamkeit und Zuneigung des berühmten Neander
genieße, während ich das Feld meiner ungebildeten Begabung beackere!
Und schon hatte der fünfte Frühling⁽⁸⁾ mich, der ich noch ohne die Auszeichnung eines festen
(Universitäts-)Abschlusses⁽⁹⁾ war,
in meiner Abgeschiedenheit an dem ersehnten Ort (Ilfeld) gesehen:
Da kam plötzlich ein Gesandter von dem berühmten Herzog Otto (II. von Braunschweig-Harburg⁽¹⁰⁾),
40 der über die der Elbe benachbarten Felder gebietet:⁽¹¹⁾
Dieser sollte aus der vom Lehrer (Neander) ausgebildeten Jugend einen jungen Mann aussuchen,
um die zarten Jungherzöge in der Kunst der Wissenschaft zu unterweisen.
Und siehe da: Ich wurde von allen (das war die Bestimmung des Schicksals)
ausgewählt, die ungewohnte Last einer Lehrperson zu tragen.⁽¹²⁾
45 Ich rang freilich heftig dagegen: Aber auf Anraten Neanders
suchte ich dennoch mit unwilligen Schritten diese Gegend auf
gerade zu einer Zeit, als der harte Winter so grausame Kälte hervorbrachte,

wie sie in Deutschland zuvor nie erlebt wurde –
 obwohl mich die Liebe zu meiner Heimat zurückzog und die Sorge um meine Eltern⁽¹³⁾
 50 und die bewährten Vertreter meiner Kommilitonenschaft
 und es mir insbesondere Leid verursachte, dass Gott mir befohlen hatte, mich von der Stimme
 und der liebevollen Unterweisung meines Lehrmeisters zu entfernen.
 Ein einziger Umstand jedoch schien mir bei weitem am traurigsten.
 dass ich keine Studiengefährten mehr haben sollte,
 55 mit denen ich meine Sorgen teilen könnte und deren Gesellschaft
 meine Gedanken anregen könnten.
 Denn wie es auch unter ungebildeten Schmieden irgendeine Verbundenheit gibt,
 so liebe ich, der ich den wissenschaftlichen Studien ergeben bin, die Teilhaber an diesen Studien.
 Während ich von diesen Sorgen getrieben wurde und in meinem Herzen mich heftig
 60 sehnte nach Freunden, die meiner Gesellschaft würdig sind,
 gab es allein (Lucas) Lossius,⁽¹⁴⁾ dessen hochberühmte Reputation
 in diesem Land mir vor allen anderen wie ein Stern entgegenleuchtet.
 Dessen Freundschaft verschaffen mir durch ein kleines Gedicht⁽¹⁵⁾
 die göttlichen Musen, die voneinander entfernte Herzen zu verbinden vermögen.
 65 Und Lossius zählt mich unter seine unzweifelhaften Freunde
 und billigt meinen Geist, dessen Gesicht er nicht sieht.
 Dank sei Euch, göttliche Musen, dass ihr dafür sorgt,
 dass ich bei geistig herausragenden Männern Gefallen finde.
 Und ich will nicht mehr klagen, dass mir die Gesellschaft eines kultivierten Freundeskreises
 70 fehlt; es reicht mir, wenn allein Lossius da ist.
 Lossius ist als Einziger da; und schon erscheint mir das Land nicht mehr
 barbarisch, das mir zuvor barbarisch erschienen war.
 Ich selbst bekunde mir Beifall aus Freude über einen so bedeutenden Freund,
 und die Trauer weicht vertrieben aus dem Innersten meiner Brust.
 75 Nicht mehr komme ich mir verlassen vor: Siehe, ein milderes Geschick
 hat Eure (des Lossius und Deine) Gedichte zu unseren Händen übertragen.
 Während ich mich mit diesen vertraut mache, sie zwei- und dreimal nachlesend,
 bemühte ich mich, geradewegs in Deinen Bekanntenkreis zu gelangen.
 Dafür beglückwünsche ich mich selbst, dass mir hier, gewissermaßen auch an einem Wendepunkt meines Lebens,
 80 erstmals Gelegenheit gegeben wurde, Dich kennenzulernen.
 Oh, wie glücklich schätze ich mich! Als wie glücklich werde ich die Stunden bezeichnen,
 in denen ich den langen Weg hierher angetreten habe,⁽¹⁶⁾
 wenn Du mich nicht verachten und für nichtswürdig erklären wirst,
 sondern Deine Zuneigung zu mir die Tür öffnen wird.
 85 Und, wenn ich mich nicht in Deiner Gesinnung täusche, die aus Deiner lebendigen Dichtung
 spricht und die, für alle zu sehen, offensteht,
 dann werde ich keine Zurückweisung erleiden (ich bin voll sicheren Vertrauens),
 sondern werde als ein – wenn auch sehr geringer – Teil Deines Freundeskreises bezeichnet werden.
 Ich prahle nicht etwa von mir, dass ich gewissermaßen einer alten Stammestafel entspringe,⁽¹⁷⁾
 90 dass ich berühmt durch Adelstitel oder schwer von Reichtum wäre.
 Ein so gutes Geschick hat mein Haus nie betreten
 und ich möchte auch nicht aufgrund dieser Dinge für trefflich gehalten werden (wie das törichte Volk es möchte)
 und ich will auch nicht wegen so wertloser Umstände als Dein Freund gelten;
 denn keine Gunst irgendeines zum Denken befähigten Menschen ergibt sich aus so etwas.
 95 Aber bei unserer gemeinsamen Teilhabe an der Musengesellschaft
 bitte ich Dich, dass Du mich für immer Dein Freund zu sein heißt.
 Denn die den gelehrten Musen wohlvertrauten Heiligtümer, welche Du verehrst,
 diese verehere ich auch (wenngleich mit ärmlicherem Ertrag).
 Es hängt nämlich von den Studien des Geistes eine nicht geringwertige
 100 Verbindung ab, und aus der Kenntnis der Wissenschaft ergibt sich (gegenseitige) Zuneigung.
 Denjenigen, der sich den Jagdstricken hingibt, liebt der Jäger; der Vogelfänger
 verehrt denjenigen, welchen die umhertreibende Sorge um den Vogelfang bewegt.
 Der Bauer ist dem günstig gesonnen, der sich ebenfalls um Landbau bemüht, und vor allem jenen,
 welcher den Kämpfen des Kriegsgottes folgt, liebt der Soldat.
 105 Wer würde es da verübeln, dass auch gelehrte Menschen sich darauf festlegen, untereinander
 das Recht zu einer einvernehmlichen Freundschaft zu pflegen.

Dazu kommt noch, dass auch Dich der Ruhm des gelehrten Neander dazu bewegt,
dass Du mich zu Deinem geschätzten Freundeskreis zählen willst.

- 110 Dieser [Neander] ist mit Dir verbunden durch den Ursprung in seinem Geburtsland;⁽¹⁸⁾
er verdient, als Ruhm und Licht der Schlesier bezeichnet zu werden.
Um es zusammenzufassen: Mein Wunsch wird nicht ohne Gewicht ausfallen, den ich,
wie Du siehst, Dir in einem nicht anspruchlosen Gedicht unterbreite.
Und Du wirst nicht unseren Studien ihren größten Ertrag nehmen, der darin besteht,
dass sich hieraus ergibt, einen menschlichen Charakter zu haben.
- 115 Da Du ja freundlich gegenüber allen bist und einen höchst freundlichen Charakter
zeigst, wirst Du auch jetzt mir nicht abgeneigt sein.
Und nicht wirst Du denjenigen, welchen Dein Schwiegervater [Lossius] in seine Arme geschlossen hat, als
Schwiegersohn Deinerseits von Dir weisen;
vielmehr wirst Du Dich dem Urteil des so bedeutenden Greises anschließen.
Diese (dichtersiche) Mühe wende ich nicht etwa daher nutzloserweise auf,
120 wie wenn in Deinem Herzen so unerbittliche Härte eingepflanzt wäre,
um am Ende nichts zu erlangen, außer dass ich Dich zuvor in langer Rede
gebeten habe; in diese Richtung strebt meine Absicht keineswegs.
Sondern ich lege mit diesem Gedicht gewissermaßen ein erstes Fundament,
über welchem später einmal eine unerschütterliche Freundschaft errichtet werden soll.
- 125 Und ich zeige zugleich, dass es nicht etwa eine jederman leicht zugängliche Sache ist,
die milde Zuneigung gelehrter Menschen auf seine Seite zu bringen.
Denn diese (gelehrten Menschen) haben ein starkes Urteilsvermögen und einen vorausblickenden
Verstand und lassen nicht zu, dass ihnen Fehler unterlaufen, die sie bald bereuen werden.
Denn ein (neuer) Freund verschafft einerseits Gewinn, andererseits aber auch Bekümmernis;
130 also ist es unabdingbar, dass dieser mit Vernunft ausgesucht wird.
Aber ich vermag nichts Außergewöhnliches über mich zu versprechen,
falls Du mich als würdig ansiehst, dein Freund zu werden.
- Ich bin unglücklich und geringbegütert,⁽²⁰⁾ wohin ich auch immer schaue: Welche Gegenleistung soll ich also
denjenigen erbringen, die sich um mich verdient gemacht haben.
135 Nichts anderes kann ich Dir versichern als, dass ich von ganzem Herzen
Dir Deine aufrichtige Treue erwidern will.
Wenn es bei meinen Versuchen (um Deine Freundschaft zu werben) an etwas fehlt, so wird es mein Dir
gewogener Wille⁽²¹⁾
ausgleichen, der schon für sich eine große Kraft hat.
Wenn ich bei den Oberirdischen sein sollte, wird die Verbundenheit zu Dir mit mir leben;
140 wenn ich dagegen in die Unterwelt gelange, so wird jene doch nicht vergehen.
Solche Zuneigung müssen all diejenigen durch ihre bloße Handlungsweise an den Tag legen,
die (anderen) von ganzem Herzen wohl wollen.
Eine solche Einstellung eignet auch uns, die darauf bedacht ist, ihren Freunden
angemessene Gegenleistungen für treue Verdienste zu erweisen.
- 145 Schließlich, um nicht durch vielfache Umschweife⁽²²⁾ Deine gelehrte Aufmerksamkeit
in Beschlag zu nehmen, soll die kurze Zusammenfassung von meinem Schreiben folgende sein:
dass Du das, was einer Freundschaft geschuldet wird, zugleich annehmen und auch zurückgeben mögest;
möge Dir die Aufmerksamkeit der Himmlischen ein langes gesundes Leben geben.
Und wenn es Dir keine Umstände macht, erweise auch Deinem Schwiegervater (Lossius) einen Gruß,
150 und gib diesem von meiner Seite ohne weiteres die Hälfte meiner Seele hinzu.

Geschrieben von der Burg zu Harburg
im Jahr (15)69 am 15. September
Eurer Exzellenz
demütigst ergeben
Lorenz Rhodoman,
der Jungfürsten (usw.)
Erzieher

Anhang

Sachanmerkungen

- (1) Dieser wird im *Bioporikon* (vgl. bes. 236 *θευλογίης κήρυξ ἀγαθός, Μουσουργός ἀγαυός*) als wichtigster Förderer bezeichnet, der Rhodomans Berufung als Rektor nach Lüneburg einleitete. Möglicherweise deutet Mauer dieses Vorhaben am Ende seines Antwortbriefs an Rhodoman bereits an.
- (2) Dieser Gedichtbrief ist mit deutlichen Anklängen an Ovids Exildichtung komponiert. Wie Ovid sein geliebtes Rom in Richtung des „barbarischen“ Tomis am Schwarzen Meer verlassen musste, ist Rhodoman gezwungen, sein geliebtes Ilfeld und seinen Lehrer Neander in Richtung des „barbarischen“ Niedersachsen, konkret den Hof Ottos II. von Braunschweig-Harburg, zu verlassen. Direkte Tristien-Anklänge finden sich in V. 1, 28, 106, 133. Später gestaltet Rhodoman seinen Abschied von Harburg nach Rostock in dem Abschiedsgedicht an Andreas Saurer ebenfalls mit Anklängen zu Ovids Abschied von Rom. Siehe Rhod. Carm. 2. [SW]
- (3) Offenbar hatte Mauer den Kontakt zu Rhodoman eröffnet, indem er ihm eine Dichtung zusandte. Rhodoman bezeichnet diese als Musenwerk, das durch Mauer nur zu Papier gebracht wurde (Topos). Offenbar war damit die Bitte einer Kritik verbunden, die Rhodoman jedoch aus Bescheidenheit zurückweist.
- (4) Gemeint ist offenbar die Anreise zum Harburger Fürsten, um dort das Amt des Prinzen Erziehers anzutreten.
- (5) *sacra* erhält vor dem Hintergrund der folgenden Ausführungen Rhodomans ein gewisses Zwielficht.
- (6) Zum Antagonismus zwischen Thüringen (Rhodomans Heimat) und seiner zeitweiligen Wahlheimat Sachsen (was das heutige Niedersachsen mit einschließt) vgl. besonders Rhodomans *Aspastikon*. Siehe auch Rhod. *It.Lips.* 151–154 (Der Fruchtbarkeit Thüringens wird vor der Magdeburger Börde der Vorrang gegeben).
- (7) Zur Weite und Verlassenheit der Lüneburger Heide vgl. auch später Rhod. *It.Lips.* 85–92 (Vergleich mit der afrikanischen Wüsten!). [SW]
- (8) Passend hierzu spricht Rhodoman in dem auf das folgende Jahr 1570 datierenden Brief an Westphal von einem *sexennium*.
- (9) So interpretiere ich *solidae ... laudis egentem*. Rhodoman benötigte einen Universitätsabschluss. Diesen erhoffte er sich, wie er im Brief an Westphal schreibt, indem der Harburger Fürst seine Söhne (mit Rhodoman) an die Straßburger Universität schickte (was zu Rhodomans Enttäuschung nicht eintrat); daher ging er schließlich zum Studium nach Rostock.
- (10) 1528–1603. Ottos II. ältester Sohn aus erster Ehe, Otto Heinrich (1555–1591), war damals 14 Jahre alt, sein Studium also absehbar. Er studierte tatsächlich in Straßburg.
- (11) Ausgelassen ist offensichtlich eine Episode als Erzieher bei einem anderen ungenannten Adligen (einem Ritter, vermutlich in der Umgebung von Ilfeld) im Jahr 1567, die Rhodoman später im *Bioporikon* erwähnt. Siehe Rhod. *Biop.* 186–192. [SW]
- (12) Nach dem Widmungszusatz zur *Ilfelda* hat Rhodoman faktisch bereits in Ilfeld Aufgaben eines „Hilfslehrers“ übernommen. Es handelt sich offensichtlich hier um ein Argument seiner versuchten *recusatio* gegen die neue Aufgabe. Nach der Schilderung, die hier gegeben wird, scheint der Gesandte Ottos II. keinen bestimmten Ilfelder Schüler im Blick gehabt zu haben, sondern es war Neander selbst, dessen Wahl auf Rhodoman fiel.
- (13) Es muss sich um den dritten Ehemann der Mutter gehandelt haben (Rhodomans Vater starb 1551, sein erster Stiefvater 1563 gemäß *Bioporikon*), der hier mit seiner Mutter zusammen brachylogisch als *parentes* bezeichnet wird.
- (14) 1508–1582, ein berühmter Theologe und Hymnologe der Reformationszeit, Schwiegervater des Thomas Mauer.
- (15) Dieses Gedicht Rhodomans an Lossius ist bislang nicht identifiziert.
- (16) Paradoxe Wendung: Die Freundschaft mit Mauer lässt den Weg nach Niedersachsen, den Rhodoman nur widerwillig antrat, als höchst glücklich erscheinen.
- (17) Die gleiche Selbstabwertungstopik findet sich später etwa in der Selbstempfehlung an Gruter. Siehe Rhod. *Grut.* 8–10.
- (18) Zu den schlesischen Geburtsorten von Neander (Sorau) und Mauer (Triebel) vgl. die Antwort Mauers.
- (19) Wortspiel mit *fructus* und *luctus*. [SW]
- (20) Zu Rhodomans einfacher Herkunft und Armut vgl. auch Rhod. *Biop.* 148f.; Rhod. *Biop.* 138f.267; Rhod. *Asp.* 122; Rhod. *Grut.* 11–18 und Rhodomans Brief an den Anonymus von 1603 (mit der Werkliste!).
- (21) Vgl. das Ovid-Zitat am Ende des Briefs an Westphal.
- (22) Die Selbstwarnung vor allzulangen Umschweifen gegenüber dem gelehrten Adressaten auch im Brief an Westphal.

Similienapparat

(**Lat.**) 1–3 *legimus ... / ... / legimus*] de tali anaphora cf. Call. *Epigr.* 25 Pf. (*ῥώσοεν ... / ... / ῥώσοεν, ἀλλὰ λέγουσιν κτλ.* 1 *legimus*] cf. eadem sede Ov. *Pont.* 3,5,7 1 *Aoniae ... sorores*] cf. Ov. *trist.* 4,10,39 4 *non satis apta*] cf. eadem sede Ov. *ars* 3,706 (*nostris non satis apta cibus*) 13 *quae vergit ad austrum*] ~ Claud. 3 (*Ruf.* 1),364; 5 (*Ruf.* 2),348; 17 (*Theod.*),119 17 *confinia terrae*] cf. Lucan. 3,275 (*Europae mediae dirimens c. t.*) et al. 21 *commercium rerum*] = Manil. 2,125 .346 .467 28 *lachrymim immaduer genae*] ~ Ov. *trist.* 1,9,34 (*credibile est lacrimis immaduisse genas*) 29 *ante oculos stabat ... imago*] cf. Ov. *epist.* 7,69 (*coniugis ante oculos deceptae stabit imago*); Sil. 4,773 (*et magna ante oculos stabat redeuntis imago*) 29 *praedulcis*] cf. Nemes. *ecl.* 1,22; Paul. Nol. *carm.* 27,52 et al. 31 *heu, quotiens*] = *Ciris* 81; Val. Fl. 4,378; Claud. *rapt. Pros.* 1,192 34 *feruet opus*] = Ov. *Pont.* 3,9,22; cf. etiam Verg. *georg.* 4,169 38 *delituisse locis*] ~ Ov. *trist.* 3,1,80 (*privato d. loco*) 47 *cum tristis hiems tam frigora saeva cieret*] cf. Verg. *georg.* 4,135 (*et cum tristis hiems etiamnum frigore saxa [sc. rumpet]*); Ov. *trist.* 3,10,9 (*at cum tristis hiems squalentia protulit ora*) 62 *micat syderis instar*] cf. Claud. 26 (*Get.*),458sq. (*sideris instar* /

emicuit Stilichonis apex **65** *dubios numerat ... inter amicos*] cf. Ov. *Pont.* 4,9,35 (*praesentes inter numerarer amicos*); Mart. 1,39,1 (*raros inter numerandus amicos*) **73** *ipse mihi plaudo*] cf. Hor. *sat.* 1,1,66 sq. (*mihi plaudo / ipse*) **77** *bis terque revolvens*] cf. Mart. 6,64,15 (*bis terque revolvere Caesar*) **79** *cardine rerum*] = Verg. *Aen.* 1,672 et al. **84** *limina pandet*] cf. Verg. *Aen.* 6,525 et al. **88** *pars quotacunque*] = Tib. 2,6,54 **89** *veteri ... stemmate cretum*] ~ Ennod. *carm.* 1,4,112 (*magno ... stemmate cretam*); 2,150,7 (*celso ... de stemmate cretos*) **91** *fortuna penates*] = Val. Fl. 2,474; Claud. 7 (*Hon. cos. III*),13 **93** *tuus esse laboro*] cf. Hor. *ars* 25 (*brevis esse laboro*) **106** *iura sodalicij*] cf. Ov. *trist.* 4,10,46 (de Ovidio et Propertio poetis: *iure sodalicij, quo mihi iunctus erat*) **133** *sum miser*] = Ov. *trist.* 5,7,7 **139** *gratia vivet*] ~ Nemes. *eccl.* 1,21 (*si qua tibi Meliboei g. vivit*) **145** *ambagibus aures*] = Ov. *met.* 3,692 (*praeuimus longis ... ambagibus aures*) **150** *dimidiumque animi ... adde mei*] cf. Hor. *carm.* 1,3,8 (*serves animae dimidium meae*)

Indexreferenzen

Bootes 11
 Camena 23
 Elbe 40
 Gott 51, 52
 Harburg (heute Hamburg-Harburg) subscr.1
 Harz 33
 Ilfeld 31
 Lossius, Lucas 61, 65, 71
 Mauer, Thomas tit.3
 Muse(n) tit.1, tit.2, 23, 97
 Neander, Michael 35, 45, 107
 Otto II. von Braunschweig-Lüneburg-Harburg 39
 Pieriden 7
 Rhodoman, Lorenz subscr.5
 Schlesier 110

Metrische Daten

Verse (gesamt)	150
Monosyllaba (lat.)	0
Spond. Verse (lat.)	0
Versus tetracoli (lat.)	0
Zäsur PH (lat.)	72 (48%)
Zäsur KTT (lat.)	0
Zäsur andere (lat.)	78 (52%)
Zäsur nicht analysierbar (lat.)	0
Hexameterschema (lat.)	DSDSD 12 (8%) DDSD 8 (5.3%) DSSDD 7 (4.7%) DDSSD 7 (4.7%) DSSSD 7 (4.7%) DDSD 6 (4%) DDDDD 5 (3.3%) SSSD 5 (3.3%) SDDSD 5 (3.3%) SDSSD 5 (3.3%) SDDSD 5 (3.3%) SSDDD 3 (2%)

Rhod. Mau. (ed. Gärtner)

Gärtner, Thomas / Weise, Stefan (edd.) / Sahlé, Patrick / Bunselmeier, Jennifer (2025): RHODOMANOLOGIA – Kritische Edition der griechischen und lateinischen Dichtungen von Lorenz Rhodoman. Wuppertal / Osnabrück.

CC BY-NC-SA 4.0

<https://www.rhodomanologia.de/html/rhod-mau.html>

PDF erstellt am 11.02.2025